



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

FERREX[®]

Digitale Lötstation 60 W

Station de soudage numérique 60 W |

Stazione di saldatura digitale 60 W



Deutsch02
Français 18
Italiano34

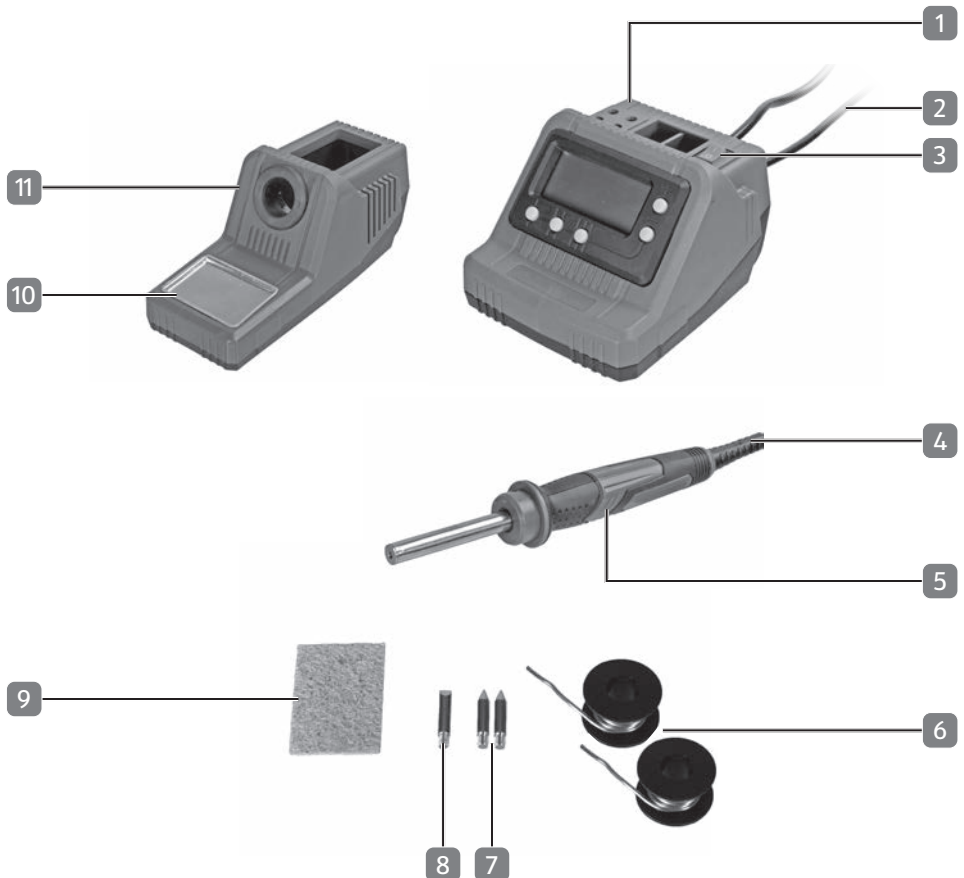


Inhaltsverzeichnis

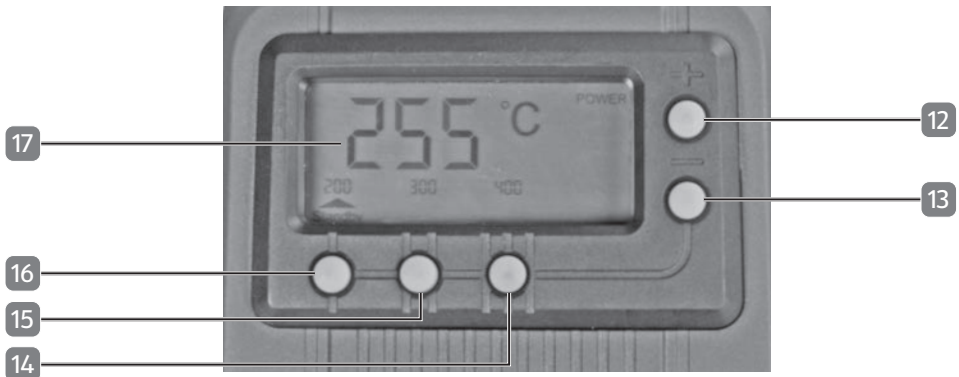
Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	5
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Vor Verwendung	8
Lötstation und Lieferumfang prüfen	8
Lötspitze montieren / wechseln	9
Reinigungsschwamm auflegen	9
Netzspannung	10
Verwendung	10
Ein- und Ausschalten	10
Betriebstemperatur einstellen	11
Löten / Entlöten	12
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	13
Wartung	13
Reinigung	14
Lagerung	14
Transport	14
Fehlerbehebung	15
Technische Daten	15
Entsorgung	16
Verpackung entsorgen	16
Lötstation entsorgen	16
Lötdraht entsorgen	16

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Steuerungseinheit | 7. Lötspitze spitz, 2x |
| 2. Netzkabel mit Netzstecker | 8. Lötspitze flach, 1x |
| 3. EIN / AUS-Schalter | 9. Reinigungsschwamm |
| 4. Verbindungskabel zwischen
LötKolben und Steuerungseinheit | 10. Ablage für Reinigungsschwamm |
| 5. LötKolben | 11. LötKolbenhalterung |
| 6. Lötendraht S-Sn99Cu1 (bleifreies Lot)(1x
Ø 1 mm, 1x Ø 1,5 mm) | |



- 12. + Knopf (um die Temperatur zu erhöhen)
- 13. - Knopf (um die Temperatur zu verringern)
- 14. Voreingestellt 400° C
- 15. Voreingestellt 300° C
- 16. Voreingestellt 200° C / standby
- 17. Anzeige Display der Temperatur



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser digitalen Lötstation 60 W (im Folgenden nur „Lötstation“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Lötstation verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Lötstation führen. Wenn Sie die Lötstation an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Lötstation oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.



Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Lötstation ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für Hobby- und Heimwerkerprojekte zu folgenden Zwecken bestimmt:

- für feine Lötarbeiten an z.B. Drähten und Platinen

Die Lötstation darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung der Lötstation resultieren. Beispiele nicht-bestimmungsgemäßer Verwendung folgen in dieser unvollständigen Liste:

- Eine Verwendung welche über die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen, sowie Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungsanleitungen in dieser Bedienungsanleitung.

- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diese Lötstation geeignet sind.
- Veränderungen an der Lötstation oder am Zubehör.
- Die übermäßige Verwendung.

Wer diese Lötstation verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Diese Lötstation darf nur von einer sachkundigen Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Der Lötkolben darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder vorgesehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- b) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- c) Lagern Sie die Lötstation nach Gebrauch bis zur vollständigen Abkühlung an der Luft. WARNUNG! Der LötKolben muss in die Haltefeder gesteckt werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.**
- d) Verwenden Sie die Lötstation nicht, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!**
- e) Setzen Sie die Lötstation keiner Feuchtigkeit und Regen aus.**
- f) Arbeiten Sie nahe der Netzsteckdose, damit Sie im Notfall den Netzstecker rasch herausziehen können.**
- g) Prüfen Sie vor dem Aufheizen den Sitz der Lötspitze. Die Lötspitze muss handfest bis zum Anschlag eingeschraubt werden.**
- h) Heizen Sie den LötKolben nicht ohne Lötspitze auf.**
- i) Entfernen oder wechseln Sie die Lötspitze nur bei ausgeschalteter Lötstation und kühlem Zustand der Lötspitze.**
- j) Berühren Sie die heiße Lötspitze, das geschmolzene Lot oder heiße Komponenten während des Betriebs nicht. Die Haltefeder kann heiß werden, wenn der LötKolben dort abgelegt ist. Verbrennungsgefahr!**
- k) Bringen Sie keine brennbaren oder thermisch empfindliche Gegenstände in die Nähe des heißen LötKolbens.**
- l) Vermeiden Sie Kontakt zwischen den heißen Teilen des LötKolbens und den Kunststoffteilen des Lötständers.**
- m) Lassen Sie die Lötstation nicht unbeaufsichtigt, solange sie in Betrieb ist.**
- n) Führen Sie keine Lötarbeiten an unter Spannung stehenden Teilen durch.**
- o) Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Beim Löten können reizende Dämpfe entstehen, die zu Schleimhautschäden bis chronischen Erkrankungen der Atemwege führen können.**
- p) Tragen Sie einen Augenschutz.**
- q) Der mitgelieferte Lötdraht enthält Kolophonium. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.**

- r) Lötzinn kann Blei enthalten. Essen, Trinken und Rauchen Sie nicht während des Lötens. Nach der Arbeit gründlich die Hände waschen!**
- s) Schrecken Sie den Lötkolben nicht mit Wasser ab.**
- t) Schalten Sie das Gerät bei Arbeitsunterbrechungen stets aus.**
- u) Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeiten immer aus.**
- v) Vermeiden Sie den Kontakt zwischen der heißen Lötspitze und den Kunststoffteilen der Lötstation.**

Vor Verwendung

Lötstation und Lieferumfang prüfen

- Entnehmen Sie die Lötstation aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel: „Lieferumfang / Teilebezeichnung“).
- Kontrollieren Sie, ob die Lötstation oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Ist dies der Fall, benutzen Sie die Lötstation nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Lötspitze montieren / wechseln

WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

VORSICHT!

Lassen Sie die Lötstation vollständig abkühlen, bevor Sie eine Lötspitze auswechseln.

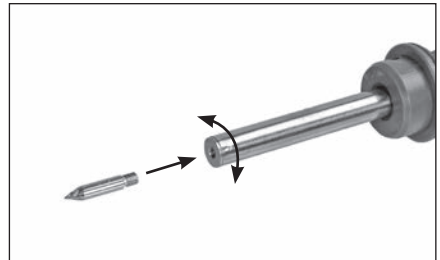
Einige Lötspitzen sind sehr scharf. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe und / oder verwenden Sie eine Zange beim Spitzenwechsel.

Wählen Sie die für Ihre Anwendung geeignete Lötspitze.

Die spitze Lötspitze  eignet sich besonders zum Punktlöten und für dünne Kabel.
Die flache Lötspitze  eignet sich besonders für leichte elektrische Arbeiten.

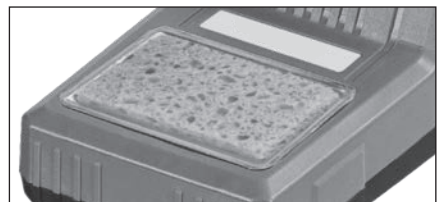
Gehen Sie wie folgt vor, um die Lötspitze auszuwechseln:

- Entfernen Sie die vorhandene Spitze durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus dem LötKolben.
- Drehen Sie die neue Lötspitze handfest im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in den LötKolben.
- Überdrehen Sie das Gewinde nicht.



Reinigungsschwamm auflegen

Legen Sie den Reinigungsschwamm  in die Ablage für Reinigungsschwamm  und befeuchten Sie ihn leicht vor der Verwendung.



Netzspannung

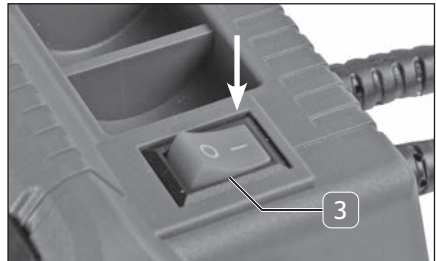
Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen. Das Gerät ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert.

Verwendung

Ein- und Ausschalten

Einschalten

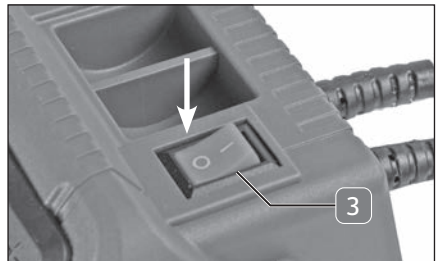
- Verbinden Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter **3** in die Position ,I'.



- Das Anzeige Display der Temperatur **17** zeigt die eingestellte Ziel-Temperatur für einige Sekunden, gefolgt bei der aktuellen Temperatur der Lötspitze **7**, **8** .

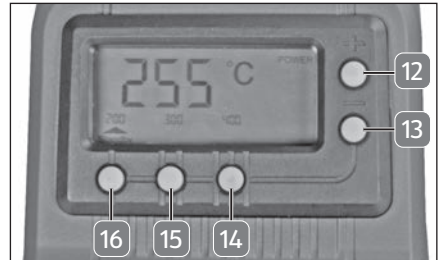
Ausschalten

- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter **3** in die Position ,0'.



Betriebstemperatur einstellen

- Wählen Sie die gewünschte Betriebstemperatur durch Drücken einer der voreingestellten Tasten (**14** , **15** , **16**) oder durch Drücken des "+" **12** oder der "-" **13** Taste für Schritte von 10 ° C nach oben oder unten.
- Auf dem Display sehen Sie, wann die Lötspitze die richtige Betriebstemperatur erreicht.



Die Betriebstemperatur kann von 200 bis 450° C eingestellt werden und hängt von verschiedenen Faktoren ab:

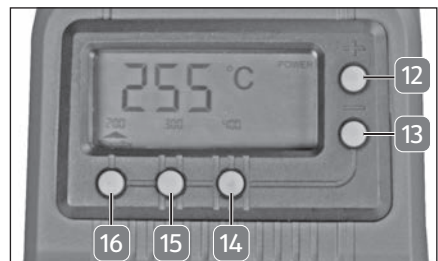
- das verwendete Lötzinn;
- die Größe und Stärke des Werkstücks;
- das Material und die Leitfähigkeit des Werkstücks.

Beginnen Sie beim Löten mit einer niedrigen Betriebstemperatur (max. 300° C) und erhöhen Sie die Temperatur, falls nötig. Die geeignete Betriebstemperatur ist üblicherweise erreicht, wenn der Schmelzungsprozess des Lötmittels bei Kontakt mit der Lötspitze ohne Verzögerung beginnt.

Zum Entlöten verwenden Sie eine höhere Temperatur (400-450° C), abhängig von der Stärke der aufzulösenden Lötverbindung.

Gehen Sie wie folgt vor um die Betriebstemperatur einzustellen:

- Schalten Sie die Lötstation ein (siehe Kapitel "Ein- und Ausschalten").
- Wählen Sie die gewünschte Betriebstemperatur durch Drücken einer der voreingestellten Tasten (**14** , **15** , **16**) oder durch Drücken des "+" **12** oder der "-" **13** Taste für Schritte von 10 ° C nach oben oder unten.
- Auf dem Display sehen Sie, wann die Lötspitze die richtige Betriebstemperatur erreicht.



Löten / Entlöten



VORSICHT!

Der LötKolben und die Lötspitze sind noch einige Zeit nach dem Ausschalten/-stecken heiß!

- Schalten Sie die Lötstation ein (siehe Kapitel "Ein- und Ausschalten").
- Stellen Sie die, für Ihre Arbeit notwendige, Betriebstemperatur ein (siehe Kapitel "Betriebstemperatur einstellen").
- Die verwendete Lötspitze **7** / **8** muss vor Beginn der Lötarbeit verzinnt werden. Hierzu heizen Sie die unbenutzte oder mit Hilfe des Reinigungsschwamms **9** gesäuberte Lötspitze auf und verzinnen diese durch Kontakt mit dem Lötdraht.
- Bevor Sie mit der Arbeit an der geplanten Stelle bzw. dem geplanten Material beginnen, überprüfen Sie die Funktion anhand eines vergleichbaren Materials / Materialrestes.
- Reinigen Sie vor dem Löten die zu verbindenden Teile.
- Führen Sie den mit einem geeigneten Flussmittel gefüllten Lötdraht an das äußerste Ende der Lötspitze heran und schmelzen den Lötdraht ab. Dabei wird die Lötstelle durch das austretende Flussmittel benetzt, dadurch kann sich das Lötmedium mit dem Metall verbinden.
- Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen mit dem Reinigungsschwamm und ggf. ein erneutes Verzinnen.
- Schalten Sie die Lötstation aus (siehe Kapitel "Ein- und Ausschalten").
- Geben Sie den LötKolben in den Lötständer **11** um ihn vollständig auszukühlen

Zum Reinigen der Lötstellen beim Entlöten bzw. zum Entfernen von überflüssigem Lötmittel können Sie eine Entlötlitze oder eine Entlötpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.

Entlötlitze:

- Legen Sie die Entlötlitze über das zu entfernende Lot und erhitzen Sie diese mit der Lötspitze **7**, **8**. Das schmelzende Lötmittel zieht in das Litzengewebe ein und wird dort aufgenommen.

Entlötpumpe:

- Erhitzen Sie das zu entfernende Lot mit der Lötspitze. Sobald das Lot schmilzt, aktivieren Sie die Entlötpumpe. Durch die Saugkraft wird das Lot entfernt.



Der LötKolben geht nach 30 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus. In diesem Modus zeigt das Display „200° C“ und blinkt.

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport



WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Die Lötstation ist grundsätzlich wartungsfrei, jedoch kann sich auf den Lötspitzen mit der Zeit Ruß ablagern. Entfernen Sie diesen mit feinem Schleifpapier, um ein Sauberes Arbeiten zu gewährleisten.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller. Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung der Lötstation kennen die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Die Spitze **7** / **8** nutzt sich nach einiger Zeit ab und muss ausgewechselt werden.

Reinigung



Lassen Sie die Lötstation vollständig auskühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Lötstation gelangen.

- Reinigen Sie die Lötstation mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel und keine Lösungsmittel oder Benzin.

Lagerung

- Reinigen Sie die Lötstation vor der Lagerung.
- Beim Nichtgebrauch lagern Sie die Lötstation in der Originalverpackung an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 10 ° C und 30 ° C.

Transport

- Transportieren Sie den LötKolben vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Problembehebung
Lötkolben heizt nicht auf.	Keine Stromversorgung.	Prüfen Sie ob die Stromversorgung (Steckdose) funktionsfähig ist. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.
	Anschlussleitung oder Stecker beschädigt.	Lassen Sie die Anschlussleitung vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzen.
Das Lot auf der Lötspitze verläuft nicht richtig.	Die Betriebstemperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie eine höhere Betriebstemperatur.
	Lötspitze ist locker.	Schalten Sie die Lötstation aus, lassen Sie sie abkühlen und ziehen Sie die Lötspitze fest.
Zu niedrige Temperatur an der Lötspitze.	Lötspitze ist locker.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Lötkolben abkühlen. Ziehen Sie die Befestigungsschraube für die Lötspitze fest

Technische Daten

Modell Nr.	WWS-SST60
Nennspannung	230 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	60 W
Temperaturbereich	200-450° C
Schutzklasse	I

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoff in die Wertstoffsammlung.

Lötstation entsorgen



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf (WEEE). Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Lötdraht entsorgen



Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Darf nicht in die Kanalisation gelangen. Entsorgen Sie eventuelle Reste vom Lötdraht in Übereinstimmung mit den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



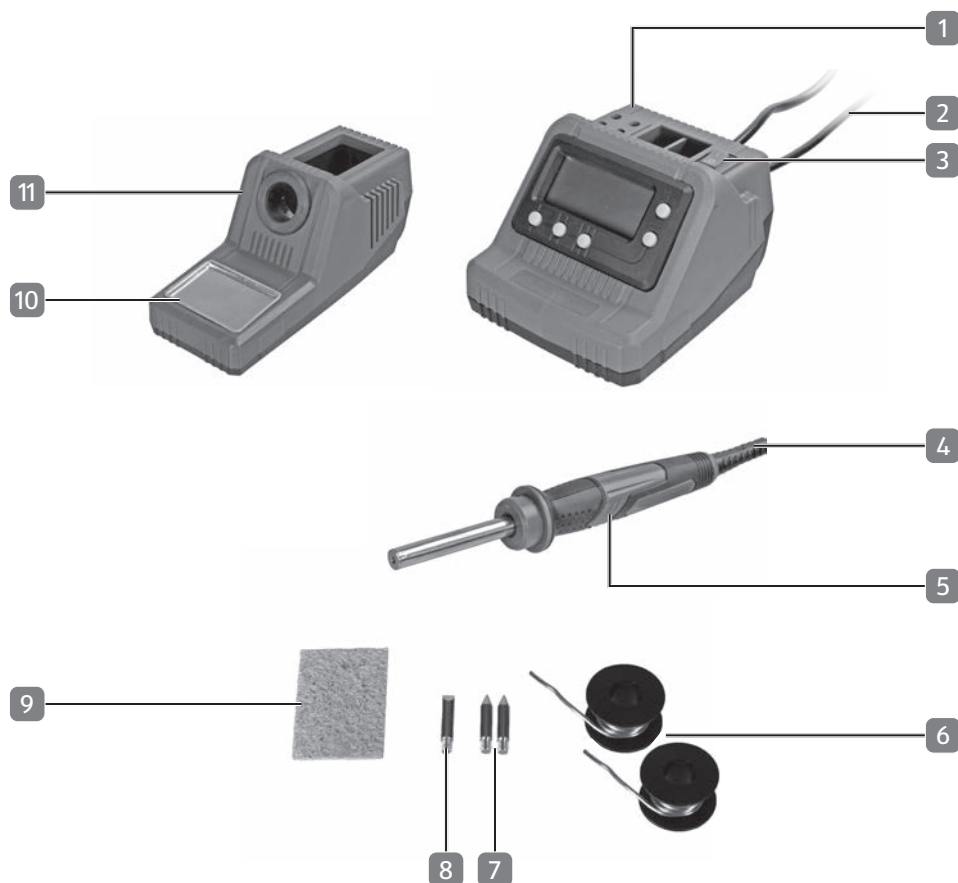
*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Table des matières

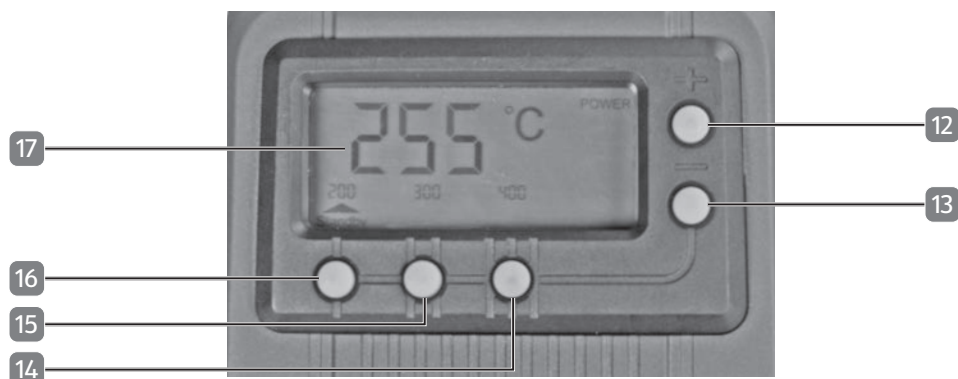
Livraison / description des pièces	19
Généralités.....	20
Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	20
Explication des symboles.....	21
Sécurité.....	21
Utilisation conforme.....	21
Avant l'utilisation.....	24
Vérification de la station de soudage et de la livraison.....	24
Montage et remplacement des pannes de soudage.....	24
Poser l'éponge de nettoyage.....	25
Tension du secteur.....	26
Utilisation.....	26
Marche et arrêt.....	26
Régler la température de fonctionnement.....	27
Soudage / désoudage.....	28
Maintenance, nettoyage, stockage et transport.....	29
Entretien.....	29
Nettoyage.....	30
Stockage.....	30
Transport.....	30
Dépannage.....	31
Caractéristiques techniques.....	31
Élimination.....	32
Élimination de l'emballage.....	32
Éliminer la station de soudage.....	32
Éliminer le fil de soudure.....	32

Livraison / description des pièces

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Unité de commande | 7. Panne de soudage pointue, 2x |
| 2. Câble secteur avec fiche | 8. Panne de soudage plate, 2x |
| 3. Commutateur MARCHÉ/ARRÊT | 9. Éponge de nettoyage |
| 4. Câble de liaison entre le fer à souder et l'unité de commande | 10. Dépôt pour l'éponge de nettoyage |
| 5. Fer à souder | 11. Support de fer à souder |
| 6. Fil de brasage S-Sn99Cu1
(étain de soudage sans plomb)
(1x Ø 1 mm, 1x Ø 1,5 mm) | |



- 12. Bouton + (pour augmenter la température)
- 13. Bouton - (pour diminuer la température)
- 14. Préréglage 400° C
- 15. Préréglage 300° C
- 16. Préréglage 200° C / Standby
- 17. Affichage écran de la température



Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de cette station de soudage numérique réglable 60 W (par la suite désignée uniquement par « station de soudage »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la station de soudage avec touret. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la station de soudage. Si vous donnez la station de soudage à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez la notice pour consultation ultérieure dans un lieu sûr.

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la station de soudage ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
	Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur le montage ou le fonctionnement.
	Les produits dotés de ce logo remplissent toutes les conditions en vigueur du droit européen dans l'espace économique européen.
 	Lisez la notice.

Sécurité

Utilisation conforme

La station de soudage a été conçue pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- pour des travaux de soudage fins, p.ex. sur des câbles et des platines

La station de soudage ne doit être utilisée que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation dépassant ce cadre est interdite. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation de la station de soudage. Des exemples d'une utilisation non-conforme figurent dans cette liste non-exhaustive :

- Utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Non-respect des consignes de sécurité et de manipulation, ainsi que des instructions d'installation, d'utilisation, de nettoyage et d'entretien contenues dans ce manuel d'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour cette station de soudage.

- Des modifications sur la station de soudage ou aux accessoires.
- Une utilisation trop importante.

La personne utilisant ou entretenant la station de soudage doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Cette station de soudage ne peut être utilisée que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et d'utilisation mentionnées dans la notice font partie intégrante d'une utilisation conforme. Respectez toutes les règles de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le fer à souder ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.*

Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

- a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. L'appareil n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.**
- b) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.**
- c) Après l'utilisation, stocker la station de soudage à l'air libre jusqu'à ce qu'elle ait complètement refroidi. AVERTISSEMENT ! Le fer à souder est à introduire dans le ressort du support spécial lorsque celui-ci n'est pas utilisé.**

- d) Ne pas utiliser la station de soudage lorsque la poignée, le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Ne jamais ouvrir l'appareil !**
- e) Ne pas exposer la station à souder, ni à l'humidité, ni à la pluie.**
- f) Travaillez près de la prise de courant afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas d'urgence.**
- g) Avant de faire chauffer, vérifiez la bonne fixation de la panne. Celle-ci doit être vissée à la main jusqu'en butée.**
- h) Ne faites jamais chauffer le fer à souder sans la panne.**
- i) Retirez ou remplacez la panne uniquement lorsque la station à souder est éteinte et que la panne est froide.**
- j) Ne pas toucher la panne brûlante, le fil de soudure fondu ou les composants brûlants pendant le fonctionnement. Le ressort du support peut devenir brûlant lorsque le fer à souder y est posé. Risque de brûlure !**
- k) Ne placez pas d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité du fer à souder chaud.**
- l) Évitez tout contact entre les pièces brûlantes du fer à souder et les pièces en plastique du maintien.**
- m) Ne pas laisser la station de soudage sans surveillance, tant qu'elle est branchée.**
- n) Ne pas souder des pièces sous tension.**
- o) Assurer une bonne ventilation. Pendant le brasage, des vapeurs peuvent se dégager, irriter les muqueuses et aboutir même à des maladies pulmonaires chroniques.**
- p) Portez des lunettes de protection.**
- q) Le fil de soudure fourni contient de la colophane. Peut causer des réactions allergiques.**
- r) Le fil en étain peut contenir du plomb. Ne pas manger, boire ou fumer pendant le brasage. Impérativement se laver soigneusement les mains après le travail !**
- s) Ne pas tremper le fer à souder dans l'eau.**
- t) Arrêtez toujours l'appareil lors des interruptions de travail.**
- u) Arrêtez toujours l'appareil à la fin du travail.**
- v) Évitez tout contact entre la panne de soudage chaude et les pièces en plastique de la station de soudage.**

Avant l'utilisation

Vérification de la station de soudage et de la livraison

- Enlevez la station de soudage de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre : « Livraison / description des pièces »).
- Vérifiez que la station de soudage ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- Si c'est le cas, n'utilisez pas la station de soudage. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Montage et remplacement des pannes de soudage

AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une remise en état.

ATTENTION !

Laissez le fer à souder refroidir complètement avant de remplacer la panne.

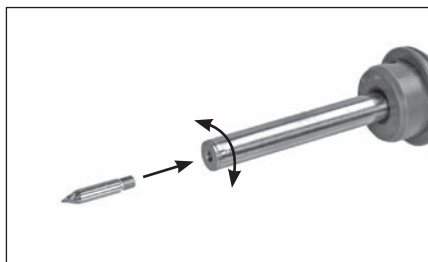
Quelques pannes à souder sont très pointues. Utilisez toujours des gants de protection et / ou des tenailles quand vous remplacez une panne de soudage.

Sélectionnez la panne de soudage appropriée à votre utilisation.

La panne de soudage pointue **7** est particulièrement adaptée au soudage par points et aux câbles fins. La panne de soudage plate **8** est particulièrement adaptée aux légers travaux électriques.

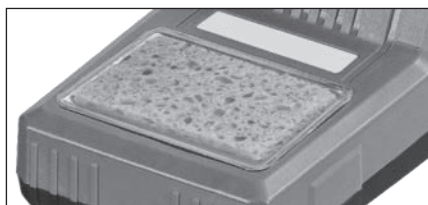
Pour remplacer la panne de soudage, procédez comme suit :

- Enlevez la panne de soudage montée en la tournant en sens anti-horaire.
- Vissez la nouvelle panne dans le fer à souder en sens horaire à la main jusqu'en butée.
- Ne faussez pas le filetage.



Poser l'éponge de nettoyage

Placez l'éponge de nettoyage **9** dans le support **10** et humidifiez-la légèrement avant de l'utiliser.



Tension du secteur

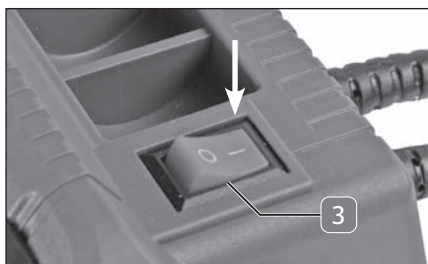
La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la machine. L'appareil est conçu pour un fonctionnement avec courant alternatif monophasé de 230 V~ / 50 Hz.

Utilisation

Marche et arrêt

Mise en marche

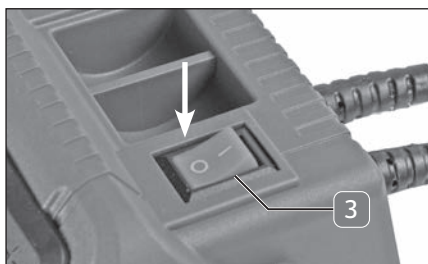
- Reliez le connecteur secteur à une prise de courant appropriée.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt **3** en position « I »



L'écran d'affichage de la température **17** indique la température de consigne réglée pendant quelques secondes, suivie de la température actuelle de la panne de soudage **7**, **8**.

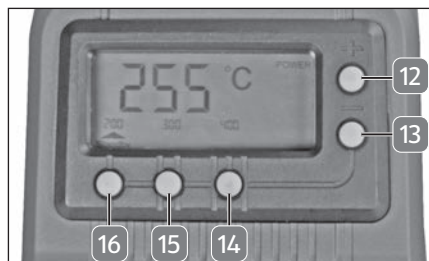
Mise hors service

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt **3** en position ,0'.



Régler la température de fonctionnement

- Sélectionnez la température de fonctionnement souhaitée en appuyant sur l'une des touches de présélection (14 , 15 , 16) ou en appuyant sur les touches "+" 12 ou "-" 13 par pas de 10 ° C vers le haut ou vers le bas.
- Sur l'écran, vous voyez quand la panne de soudage a atteint la température de fonctionnement correcte.



La température de fonctionnement peut être réglée de 200 à 450° C et dépend de différents facteurs :

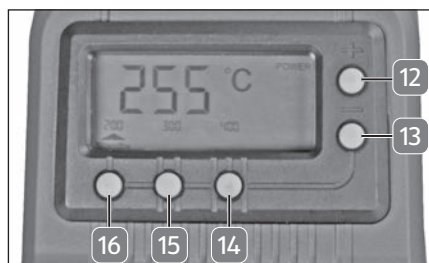
- l'étain de soudure employé ;
- la taille et l'épaisseur de la pièce à usiner ;
- la matière et la conductivité thermique de la pièce à usiner.

Commencez par une température de fonctionnement plutôt basse (max. 300° C) et augmentez la température, si nécessaire. La température de fonctionnement adaptée est normalement atteinte lorsque l'étain de soudure de brasage commence à fondre immédiatement lorsque il est en contact avec la panne.

Pour le désoudage, employez une température plus élevée (400-450° C), dépendante de l'épaisseur de la connexion soudée à détacher.

Pour régler la température de fonctionnement, procédez comme suit :

- Mettez la station de soudage en marche (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Sélectionnez la température de fonctionnement souhaitée en appuyant sur l'une des touches de présélection (14 , 15 , 16) ou en appuyant sur les touches "+" 12 ou "-" 13 par pas de 10 ° C vers le haut ou vers le bas.
- Sur l'écran, vous voyez quand la panne de soudage a atteint la température de fonctionnement correcte.



Soudage / désoudage



ATTENTION !

Le fer à souder et la panne et le ressort de maintien restent encore brûlant un certain temps après la mise hors service !

- Mettez la station de soudage en marche (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Réglez la température de fonctionnement nécessaire à votre travail (voir chapitre « Réglage de la température de fonctionnement »).
- La panne de soudage usagée **7** / **8** doit être étamée avant de commencer les travaux de soudage. Pour ce faire, faites chauffer la panne neuve ou nettoyée avec l'éponge de nettoyage **9** et étamez celle-ci en la mettant en contact avec le fil de brasage.
- Avant de commencer l'opération à l'endroit prévu ou sur le matériel souhaité, faites un essai de fonctionnement sur un matériau / rebut comparable.
- Nettoyez les pièces à souder avant le brasage.
- Positionnez le fil de brasage fourré avec le fondant approprié à l'extrémité de la panne, et faites fondre le fil de soudage. Pendant cette opération, la zone de soudage est mouillée par le fondant qui s'écoule, permettant ainsi une liaison de l'étain de soudage avec le métal.
- Pour les travaux de soudage en grand nombre, il est recommandé de nettoyer la panne, de temps à autre, à l'aide de l'éponge de nettoyage, et de l'étamer éventuellement de nouveau.
- Arrêtez la station de soudage (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Placez le fer à souder dans le ressort de retenue, **11** pour le refroidir complètement

Pour nettoyer les zones de soudage lors du désoudage ou pour retirer l'étain de soudage en excédent, il convient d'utiliser un cordon de désoudage ou une pompe de désoudage (les deux non fournis).

Cordon de dessoudage :

- Posez le cordon de dessoudage sur le soudage à retirer et chauffez-le avec la panne **7**, **8** en fondant, l'apport de brasage est attiré par le tissu du cordon où il y est récupéré.

Pompe de dessoudage :

- Chauffez le soudage à retirer avec la panne à souder. Activez la pompe dès que l'étain de soudage commence à fondre. L'étain de soudage est enlevé par la puissance de l'aspiration.



Le fer à souder se met en mode Standby après 30 minutes d'inactivité. Dans ce mode, l'affichage indique « 200° C » et clignote.

- Appuyez sur n'importe quelle touche pour terminer le mode Standby.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.

Entretien

La station de soudage est en principe sans entretien, mais de la suie peut se déposer sur les pannes à souder. Enlevez-les avec un papier abrasif fin pour assurer un travail propre.

Utilisez uniquement les pièces de rechange / accessoires fournis par le fabricant. Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception de la station de soudage et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

La panne **7** / **8** s'use au bout d'un certain temps et doit être remplacée.

Nettoyage



ATTENTION !

Laissez complètement refroidir la station de soudage avant de procéder aux travaux de nettoyage.

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas dans la station de soudage.

- Nettoyez la station à souder à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez ni produit abrasif agressif, ni solvant ou essence.

Stockage

- Nettoyez la station de soudage avant de la ranger.
- En cas de non-utilisation, rangez la station de soudage dans un endroit sûr, sec et frais, hors de portée des enfants.
- La température de stockage idéale se situe entre 10 ° C et 30 ° C.

Transport

- Transportez la station de soudage protégée contre les chocs et les vibrations et dans l'emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause	Élimination des problèmes
Le fer à souder ne chauffe pas.	Pas d'alimentation.	Vérifiez que l'alimentation électrique (prise) est bien fonctionnelle. Demander éventuellement conseil à un spécialiste.
	Câble de connexion ou prise endommagés.	Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant ou un représentant.
Le métal d'apport de brasage ne fond pas correctement sur la panne.	La température de fonctionnement est trop basse.	Choisissez une température de fonctionnement plus élevée.
	La panne est desserrée.	Débranchez la station à souder, laissez-la refroidir resserrez la panne à souder.
Température trop basse au niveau de la panne.	La panne est desserrée.	Débrancher la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir le fer à souder. Resserrer les vis de fixation de la panne de soudage

Caractéristiques techniques

N° de modèle.	WWS-SST60
Tension nominale	230 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	60 W
Plage de température	200-450° C
Classe de protection	I

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en fonction du type de déchets. Remettez les cartons d'emballage aux vieux papiers et déposez les films et le plastique au centre de collecte des matières recyclables.

Éliminer la station de soudage



Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/CE) et à la réglementation nationale (DEEE). Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des matières potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé des personnes. En éliminant ce produit de façon conforme, vous contribuez également à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux centres de récupération d'appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, les services publics chargés de la collecte des déchets, les centres agréés pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Éliminer le fil de soudure



Ne pas éliminer avec les ordures ménagères. Ne doit pas parvenir dans les canalisations. Éliminez tout reste éventuel de fil de soudure conformément à la réglementation locale en vigueur dans votre région.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.*

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldiservice.ch.



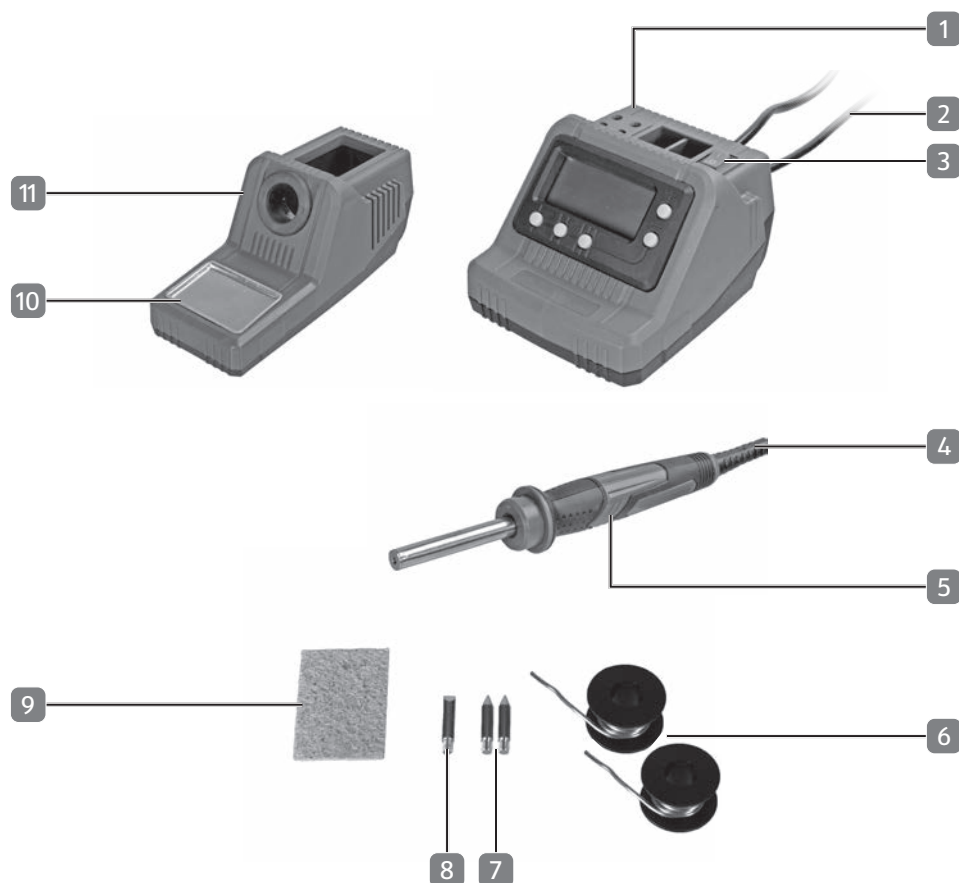
*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Indice

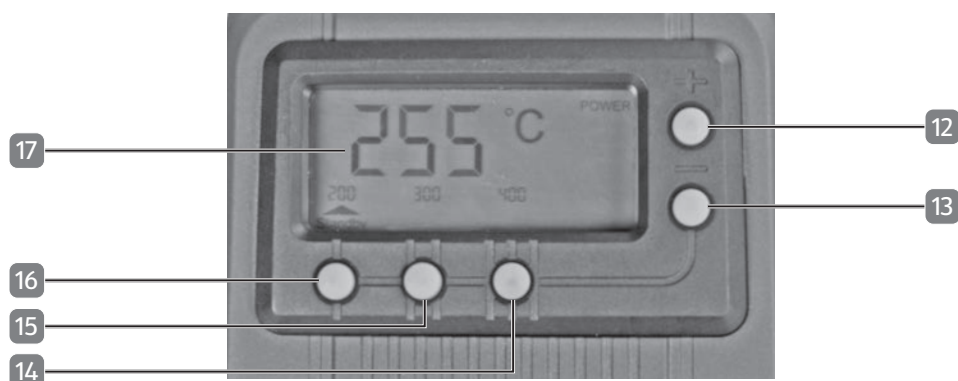
Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti	35
Informazioni generali.....	36
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	36
Spiegazione dei simboli.....	37
Sicurezza	37
Uso conforme previsto.....	37
Prima dell'utilizzo.....	40
Controllare la stazione di saldatura e la dotazione di fornitura.....	40
Montare/sostituire la punta per saldatura.....	41
Applicare la spugna di pulizia.....	41
Tensione di rete.....	42
Uso.....	42
Accensione e spegnimento.....	42
Impostazione della temperatura di esercizio.....	43
Saldatura / dissaldatura.....	44
Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto.....	45
Manutenzione.....	45
Pulizia.....	46
Stoccaggio.....	46
Trasporto.....	46
Eliminazione dei guasti.....	47
Specifiche tecniche.....	47
Smaltimento.....	48
Smaltimento dell'imballaggio.....	48
Smaltimento della stazione di saldatura.....	48
Smaltire il filo di apporto.....	48

Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti

1. Unità di controllo
2. Cavo di rete con spina
3. Interruttore ON/OFF
4. Cavo di collegamento tra saldatore e unità di controllo
5. Saldatori
6. Filo di apporto S-Sn99Cu1 (senza piombo) (1x Ø 1 mm, 1x Ø 1,5 mm)
7. Punta per saldare appuntita, 2x
8. Punta per saldare piatta, 1x
9. Spugna di pulizia
10. Vassoio per spugna di pulizia
11. Supporto per saldatore



12. Pulsante + (per aumentare la temperatura)
13. Pulsante - (per diminuire la temperatura)
14. Premimpostazione 400° C
15. Premimpostazione 300° C
16. Premimpostazione 200° C / standby
17. Display di visualizzazione della temperatura



Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni accompagnano questa stazione di saldatura regolabile da 60 W (di seguito denominata semplicemente "stazione di saldatura"). Contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione. Leggere le istruzioni per l'uso attentamente prima di utilizzare la stazione di saldatura. Prestare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza e alle avvertenze. L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni alla stazione di saldatura. Se cedete la stazione di saldatura a terzi, consegnate assieme anche le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro come riferimento futuro.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e pittogrammi vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballaggio.

**AVVERTENZA!**

Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.

**ATTENZIONE!**

Indica un pericolo che, se non evitato, può avere come conseguenza una lesione media o lieve.



Questo simbolo vi fornisce ulteriori informazioni utili per l'installazione o il funzionamento.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le normative applicabili dello Spazio Economico Europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso.

Sicurezza

Uso conforme previsto

Questa stazione di saldatura è destinata esclusivamente all'uso privato e a progetti di hobbistica e bricolage per i seguenti scopi:

- per lavori di saldatura fine, ad es. su fili e circuiti stampati

La stazione di saldatura può essere utilizzata solo in conformità con le istruzioni e le avvertenze per la sicurezza contenute nel presente manuale. È vietato qualsiasi uso diverso. Né il produttore né il rivenditore si assumono la responsabilità per danni, perdite o lesioni provocati da un uso scorretto della stazione di saldatura. Esempi di utilizzo non conforme allo scopo nel seguente elenco non esaustivo:

- Un utilizzo che esula dall'uso conforme previsto.
- L'inosservanza delle norme sulla sicurezza e istruzioni per l'uso, nonché istruzioni per il montaggio, uso, pulizia e manutenzione contenute in questo manuale.
- L'utilizzo di accessori o parti di ricambio non idonei a questa stazione di saldatura.
- Modifiche alla stazione di saldatura o agli accessori.
- L'uso eccessivo.

Chi utilizza o esegue la manutenzione su questa stazione di saldatura deve conoscere le presenti istruzioni ed essere consapevole dei possibili pericoli. Questa stazione di saldatura può essere utilizzata solo da una persona competente - in caso di dubbio chiedere il parere di un esperto.

Parte integrante di un utilizzo conforme è anche il rispetto delle avvertenze per la sicurezza nonché delle istruzioni per il montaggio e per l'uso riportate nel libretto d'uso. Tutte le norme sulla salute e sulla sicurezza applicabili devono essere rispettate. Tutte le ulteriori leggi regionali e nazionali applicabili devono essere rispettate. Non è consentito modificare il saldatore. Qualsiasi modifica apportata aumenta il rischio di lesioni o danni materiali.

Avvertenze generali per la sicurezza

AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. *Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- a) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e oltre, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che manchino dell'esperienza o conoscenze necessarie, solo se queste vengono sorvegliate o istruire sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli da esso derivanti. L'apparecchio non è un giocattolo destinato ai bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.**
- b) Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio tecnico di assistenza clienti o da personale con qualifica analoga, onde evitare rischi.**
- c) Dopo la saldatura mettere la stazione di saldatura all'aria fino a completo raffreddamento. AVVERTENZA! Il saldatore deve essere inserito nel supporto a molla se non è in uso.**
- d) Non usare la stazione di saldatura se l'impugnatura, il cavo di rete oppure la spina sono danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio!**

- e) **Non esporre la stazione di saldatura all'umidità e alla pioggia.**
- f) **Lavorare vicino alla presa di corrente in modo da poterla scollegare rapidamente in caso di emergenza.**
- g) **Prima di scaldare, controllare se la punta per saldare è bene in sede. La punta per saldare essere avvitata saldamente fino all'arresto.**
- h) **Non scaldare mai il saldatore senza la punta.**
- i) **Rimuovere o sostituire la punta per saldare solo quando la stazione di saldatura è spenta e la punta per saldare è fredda.**
- j) **Non toccare le punte calde, la lega brasante fusa o le componenti calde durante l'uso. Il supporto a molla può diventare caldo se il saldatore vi viene appoggiato. Pericolo di ustioni!**
- k) **Non posizionare oggetti infiammabili o termosensibili in prossimità del motore.**
- l) **Evitare il contatto tra le parti calde del saldatore e le parti in plastica del supporto per saldatore.**
- m) **Non lasciare incustodita la stazione di saldatura mentre è in funzione.**
- n) **Non eseguire lavori di saldatura su parti sotto tensione.**
- o) **Provvedere ad una buona aerazione. Nel saldare si possono sviluppare dei vapori irritanti, che possono provocare danni alle mucose fino a malattie croniche delle vie respiratorie.**
- p) **Indossare una protezione per gli occhi.**
- q) **Il filo di apporto in dotazione contiene colofonia. Può provocare reazioni allergiche.**
- r) **Lo stagno per saldare può contenere piombo. Non mangiare, bere e fumare durante la saldatura. Dopo il lavoro lavare accuratamente le mani!**
- s) **Non raffreddare il saldatore con acqua.**
- t) **Spegnere l'apparecchio in caso di pause di lavoro prolungate.**
- u) **Spegnere sempre l'apparecchio dopo aver ultimato il lavoro.**
- v) **Evitare il contatto tra la punta per saldare a caldo e le parti in plastica della stazione di saldatura.**

Prima dell'utilizzo

Controllare la stazione di saldatura e la dotazione di fornitura

- Togliere la stazione di saldatura dall'imballo.
- Controllate che la dotazione di fornitura sia completa (vedere Capitolo: "Dotazione di fornitura/denominazione dei componenti").
- Controllare se la stazione di saldatura o gli accessori sono danneggiati.
- In caso affermativo, non utilizzare la stazione di saldatura. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore riportato sul tagliando di garanzia.

Montare/sostituire la punta per saldatura

⚠ AVVERTENZA!

Scollegare la spina elettrica prima di eseguire ogni regolazione, manutenzione o riparazione.

⚠ ATTENZIONE!

Lasciar raffreddare completamente la stazione di saldatura prima di sostituire la punta per saldatura.

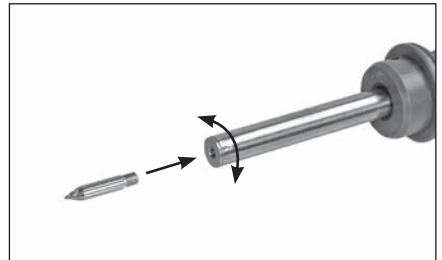
Alcune punte per saldatura sono molto affilate. Indossare sempre guanti protettivi e/o utilizzare pinze quando si cambiano le punte.

Scegliere punte per saldare adatte alla vostra applicazione.

La punta per saldare appuntita **7** è ideale per la saldatura puntiforme e cavi sottili. La punta per saldare piatta **8** è ideale per lavori elettrici leggeri.

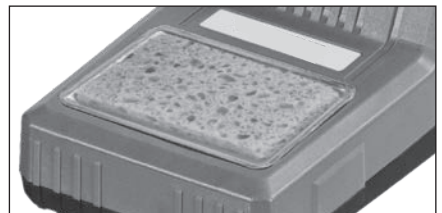
Procedere nel seguente modo, per sostituire la punta per saldare:

- Rimuovere la punta esistente dal saldatore ruotandola in senso antiorario.
- Ruotare saldamente la nuova punta per saldare in senso orario fino a che non entra nel saldatore.
- Non serrare eccessivamente la filettatura.



Applicare la spugna di pulizia

Collocare la spugna di pulizia **9** nell'apposito vassoio **10** e inumidirlo leggermente prima dell'uso.



Tensione di rete

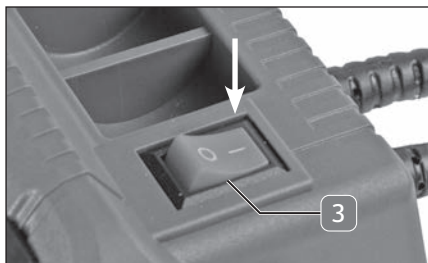
La tensione della sorgente di corrente deve coincidere con i dati sulla targhetta del modello dell'apparecchio. L'apparecchio è costruito per il funzionamento con corrente alternata 230 V ~/50 Hz ed è dotato di isolamento di protezione.

Uso

Accensione e spegnimento

Accensione

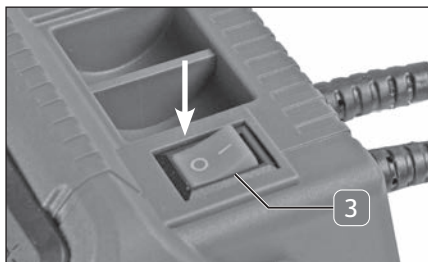
- Inserire la spina di rete in una presa di corrente idonea.
- Portate l'interruttore ON/OFF **3** in posizione, I'.



Il display di visualizzazione della temperatura **17** mostra la temperatura nominale impostata per alcuni secondi, seguita dalla temperatura attuale della punta per saldare **7**, **8**.

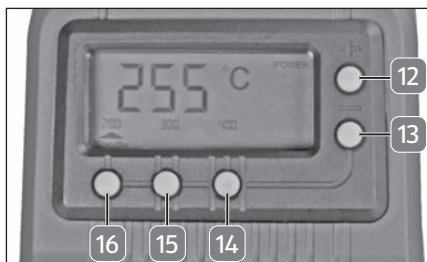
Spegnimento

- Portate l'interruttore ON/OFF **3** in posizione, 0'.



Impostazione della temperatura di esercizio

- Selezionare la temperatura di funzionamento desiderata premendo uno dei tasti di preselezione (**14** , **15** , **16**) o premendo il pulsante "+" **12** o "-" **13** per incrementi di 10° C verso l'alto o verso il basso.
- Il display indica quando la punta per saldare raggiunge la corretta temperatura di funzionamento.



La temperatura di esercizio può essere impostata da 200 a 450° C e dipende da diversi fattori:

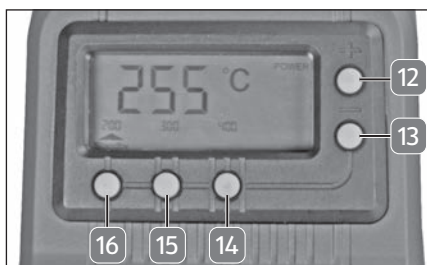
- lo stagno per saldare utilizzato;
- le dimensioni e lo spessore del pezzo da lavorare;
- il materiale e la conduttività del pezzo da lavorare.

Iniziare a saldare a bassa temperatura di esercizio (max. 300° C) e, se necessario, aumentare la temperatura. Solitamente si raggiunge la temperatura di lavoro adatta quando il processo di fusione della lega inizia immediatamente con il contatto con la punta.

Per la dissaldatura, utilizzare una temperatura più elevata (400-450° C) a seconda della forza del collegamento saldato da sciogliere.

Procedere nel seguente modo, per impostare la temperatura di esercizio:

- Accendere la stazione di saldatura (vedi capitolo "Accensione e spegnimento").
- Selezionare la temperatura di esercizio desiderata premendo uno dei tasti di preselezione (**14** , **15** , **16**) o premendo il pulsante "+" **12** o "-" **13** per incrementi di 10° C verso l'alto o verso il basso.
- Il display indica quando la punta per saldare raggiunge la corretta temperatura di funzionamento.



Saldatura / dissaldatura

ATTENZIONE!

Il saldatore e le punte restano caldi ancora per un po' di tempo dopo lo spegnimento/scollegamento!

- Accendere la stazione di saldatura (vedi capitolo "Accensione e spegnimento").
- Impostare la temperatura d'esercizio necessaria per il proprio lavoro (vedi capitolo "Impostazione della temperatura d'esercizio").
- La punta per saldare utilizzata **7** / **8** deve essere stagnata prima di iniziare a saldare. A tale scopo, scaldare la punta inutilizzata o pulita con l'apposita spugna **9** e stagnarla per contatto con il filo di apporto.
- Prima d'iniziare il lavoro nel punto previsto o sul materiale previsto, verificare il funzionamento servendosi di materiale / resti di materiale equiparabili.
- Pulire le parti da unire prima della saldatura.
- Portare il filo di apporto riempito con un fluxante adatto sull'estremità esterna della punta e fonderlo. La saldatura viene bagnata dal fluxante che fuoriesce e in questo modo la lega per saldatura può unirsi con il metallo.
- In caso di lavori di saldatura di grandi dimensioni, si consiglia di pulire saltuariamente con l'apposita spugna ed eventualmente stagnare di nuovo.
- Spegnerla la stazione di saldatura (vedi cap. "Accensione e spegnimento").
- Posizionare il saldatore nel supporto per saldatore **11** per raffreddarlo completamente

Per pulire i punti di saldatura durante la dissaldatura o la rimozione della lega di saldatura eccedente si deve utilizzare una treccia dissaldante o una pompa dissaldante (non incluse nella fornitura).

Treccia dissaldante:

- Posizionare la treccia dissaldante sulla saldatura da rimuovere e riscaldare con la punta di saldatura **7**, **8**. La lega per saldatura fusa penetra nel tessuto del trefolo e viene lì assorbita.

Pompa dissaldante:

- Riscaldare la saldatura da rimuovere con la punta per saldare. Non appena la lega si scioglie, attivare la pompa di dissaldatura. La saldatura viene rimossa dalla forza di aspirazione.



Il saldatore entra in modalità standby dopo 30 minuti di inattività. In questa modalità, il display mostra "200° C" e lampeggia.

- Premere un tasto qualsiasi per uscire dalla modalità standby.

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto



Scollegare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

Manutenzione

La stazione di saldatura è sostanzialmente esente da manutenzione, ma nel tempo può accumularsi fuliggine sulle punte di saldatura. Rimuovere con carta abrasiva fine per garantire una lavorazione pulita.

Utilizzare solo parti di ricambio / accessori del produttore. Le riparazioni devono essere fatte solo da esperti o da un centro assistenza autorizzato. Gli esperti sono persone con apposita specializzazione ed esperienza, che conoscono i requisiti di costruzione e progettazione della stazione di saldatura e s'intendono di norme di sicurezza.

Dopo un certo tempo la punta **7** / **8** si consuma ed occorre sostituirla.

Pulizia



Lasciate raffreddare completamente la stazione di saldatura, prima di eseguire lavori di pulizia.

Fare attenzione che nessun liquido penetri all'interno della stazione di saldatura.

- Pulire la stazione di saldatura con un panno morbido, leggermente inumidito. Non utilizzare alcun abrasivo aggressivo e nemmeno solventi o benzina.

Stoccaggio

- Pulire la stazione di saldatura prima di riporla.
- Quando non si usa la stazione di saldatura, riporla, all'interno del suo imballo originale, in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben aerato, fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra i 10°C e i 30°C.

Trasporto

- Trasportare la stazione di saldatura proteggendola da urti e vibrazioni e all'interno dell'imballo originale.

Eliminazione dei guasti

Problema	Causa	Risoluzione dei problemi
Il saldatore non si riscalda.	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare se la corrente di alimentazione (presa di corrente) funziona. Se necessario, chiedere consiglio ad un esperto.
	Spina danneggiata.	Fare sostituire il cavo di alimentazione dal costruttore o da un suo sostituto.
La lega saldante sulla punta non scorre correttamente.	La temperatura di esercizio è troppo bassa.	Selezionare una temperatura di esercizio superiore.
	Punta del saldatore allentata.	Spegnere la stazione di saldatura, lasciarla raffreddare e serrare la punta di saldatura.
Temperatura della punta del saldatore troppo bassa.	Punta del saldatore allentata.	Scollegate la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare il saldatore. Serrare la vite di fissaggio per la punta per saldare

Specifiche tecniche

N. Modello	WWS-SST60
Tensione nominale	230 V ~ / 50 Hz
Potenza nominale	60 W
Gamma di temperatura	200-450° C
Classe di protezione	I

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio separando i vari materiali. Conferire il cartone e la scatola di cartone nella raccolta di carta straccia, le pellicole e la plastica nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento della stazione di saldatura



Questo simbolo indica che, in conformità con direttiva sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati (2012/19/CE) e le leggi nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere conferito ad un centro di raccolta preposto. Questo, ad esempio, può essere fatto restituendolo in occasione dell'acquisto di un prodotto simile oppure consegnandolo ad un centro di raccolta autorizzato per apparecchi elettrici ed elettronici dismessi. A causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, lo smaltimento inappropriato di apparecchi usati può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento appropriato di questo prodotto contribuisce inoltre ad uno sfruttamento efficiente delle risorse naturali. Si possono richiedere informazioni sui centri di raccolta per apparecchi dismessi all'amministrazione comunale, all'ente di diritto pubblico incaricato dello smaltimento, a un ente autorizzato allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse oppure all'ente per la nettezza urbana.

Smaltire il filo di apporto



Non smaltire insieme ai rifiuti domestici. Il prodotto non deve finire nel sistema fognario. Smaltire i residui di filo di apporto in conformità con le normative locali applicabili nella propria zona.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.*

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.



*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

805530

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
WWS-SST60

05/2021

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**

FERREX®

GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

CH

DIGITALE LÖTSTATION

STATION DE SOUDAGE NUMÉRIQUE | STAZIONE DI SALDATURA DIGITALE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale. /

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**. /

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

05/2021



MODELL/MODÈLE/MODELLO: WWS-SST60

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

805530

HERSTELLER/IMPORTEUR

FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE

WALTER WERKZEUGE SALZBURG
GmbH
Gewerbeparkstr. 9,
5081, Anif, AUSTRIA
www.walteronline.com

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____  _____

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: échange gratuit ou remboursement
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rapportez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.
